



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
12 April 2007

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции  
о стойких органических загрязнителях**

**Третье совещание**

Дакар, 30 апреля – 4 мая 2007 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений  
Конференцией Сторон: финансовые ресурсы**

**Мобилизация ресурсов\*\***

**Записка секретариата**

1. Пункт 2 статьи 13 Стокгольмской конвенции гласит:

"Стороны, являющиеся развитыми странами, предоставляют новые и дополнительные финансовые ресурсы в целях предоставления необходимых возможностей Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, для покрытия ими всех согласованных дополнительных расходов, связанных с осуществлением мер по обеспечению выполнения их обязательств в рамках настоящей Конвенции, в соответствии с договоренностями между Стороной-реципиентом и структурой, участвующей в деятельности механизма, о котором говорится в пункте 6. Другие Стороны могут предоставить такие финансовые ресурсы на добровольной основе и исходя из своих возможностей. Кроме того, следует поощрять взносы из других источников. При выполнении данных обязательств учитываются потребность в обеспечении адекватности, предсказуемости, своевременного потока средств и важность совместного несения финансового бремени Сторонами, вносящими взносы".

\* UNEP/POPS/COP.3/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, статья 13; доклады Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/11, и о работе ее второго совещания (UNEP/POPS/COP.2/29), приложение I, решение СК-2/10.

K0761252 170407 170407

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. Пункт 3 этой же статьи гласит:

"Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие Стороны, исходя из своих возможностей и в соответствии со своими национальными планами, приоритетами и программами, могут также предоставлять, а Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, могут получать финансовые ресурсы, предназначенные для оказания им содействия в осуществлении настоящей Конвенции через другие двусторонние, региональные и многосторонние источники или каналы".
3. На своем втором совещании Конференция Сторон в решении СК-2/10 о финансовых ресурсах и механизмах финансирования предложила в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Конвенции Сторонам, являющимся развитыми странами, другим Сторонам и другим источникам, включая соответствующие финансовые учреждения, предоставить секретариату информацию о том, как они могли бы оказывать поддержку Конвенции.
4. В решении СК-2/10 также содержится обращенная к секретариату просьба выявить другие возможные источники финансирования и/или структуры для содействия устойчивому и адекватному финансированию мероприятий, касающихся осуществления Конвенции, а также предложить механизмы сотрудничества с этими структурами для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.
5. В этом решении также содержится адресованная секретариату просьба подготовить доклад на основе информации, подлежащей представлению в соответствии с пунктами 7 и 8 указанного решения, с изложением обзора имеющихся финансовых ресурсов в дополнение к финансовым ресурсам, выделяемым по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также путей и средств мобилизации и направления этих ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции, как это испрашивается Конференцией полномочных представителей в ее резолюции 2, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.
6. На момент подготовки настоящей записки секретариат не получил от Сторон, являющихся развитыми странами, других Сторон или других источников, включая соответствующие финансовые учреждения, информацию о том, как они могли бы оказать поддержку Конвенции.
7. Как это испрашивается в пунктах 8 и 9 решения СК-2/10, секретариат провел работу по выявлению других возможных источников финансирования и/или структур для содействия адекватному и устойчивому финансированию мероприятий, касающихся осуществления Конвенции. Исходя из сделанных им предварительных выводов и заключений секретариат подготовил доклад о других возможных источниках финансирования или структурах, призванных оказать содействие в обеспечении адекватного и устойчивого финансирования мероприятий, касающихся осуществления Конвенции, который изложен в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/12. В этом докладе рассматриваются вопросы наличия ресурсов в дополнение к финансовым ресурсам, выделяемым по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также возможные пути и средства мобилизации и направления этих ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции. Ниже приводятся возможные меры для принятия Конференцией Сторон.
8. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
  - a) принять к сведению информацию, изложенную в настоящей записке и докладе о других возможных источниках финансирования или структурах, призванных оказать содействие в обеспечении адекватного и устойчивого финансирования мероприятий, актуальных с точки зрения осуществления Конвенции;
  - b) предложить в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Конвенции Сторонам, являющимся развитыми странами, другим Сторонам и другим источникам, включая соответствующие финансовые учреждения, предоставить секретариату информацию о том, как они могли бы оказать поддержку Конвенции;

с) просить секретариат на основе информации, представленной в ответ на предложение, о котором говорится в подпункте b) выше, провести дальнейшую проработку доклада о дополнительных источниках финансирования, изложенный в приложении к документу UNEP/POPS/COP.3/INF/12, и представить его для рассмотрения Конференции Сторон на ее четвертом совещании.

---